**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz
**Band:** 78 (1983)
**Heft:** 3

**Artikel:** Einsiedeln : "Klostergarten" bleibt stehen
**Autor:** [s.n.]
**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-175079

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

*lon nos propres orientations et de manière aussi autonome que possible.* Ce faisant les gens définissent un autre scénario pour le développement régional, qui est appelé *développement endogène.*

## Quoi faire?

Le passage du maldéveloppement régional au développement régional endogène est évidemment très complexe. Une action culturelle régionale peut jouer un rôle décisif dans cette réorientation, mais il est évident qu'isolément elle ne peut pas enrayer la *régression économique,* la *dépendance politique* et la *marginalité culturelle.* Seules des politiques publiques qui combineront des actions à la fois sur l'économie, les institutions politiques et culturelles permettront aux régions périphériques actuelles de se dégager de leur dépendance et d'inventer leur avenir, qui ne correspond pas nécessairement à celui des régions urbaines actuelles. En quoi peut consister une politique d'action et de développement culturel dans une région périphérique? Ces politiques peuvent se résumer en *trois types d'actions,* qu'il faudrait mener conjointement:

– *ouvrir la région au monde,*
– *cultiver sa spécificité culturelle et historique,*
– *stimuler la participation des habitants.*

Plus concrètement, il s'agit d'équiper ces régions d'un réseau serré de moyens de communication de masse, d'installations de loisirs et d'agences de diffusion et d'animation culturelle; de mener des politiques systématiques de *protection du patrimoine* (habitat, fêtes, costumes, arts populaires) de ces régions; *multiplier les institutions scolaires, professionnelles et d'éducation permanente,* afin de former des cadres économiques, politiques et culturels, qui s'identifieront à leur région et qui seront capables de gérer et d'innover.

## Forger un amalgame

Ces politiques culturelles ne seront efficaces que si elles favorisent une large *participation des habitants;* elle est le garant contre plusieurs effets pervers qui guettent les politiques de développement culturel régional et dont les plus graves consistent à transformer ces régions en réserves, en vastes musées pour citadins, ou encore pire, à préparer les habitants à l'exode. Il s'agit donc de créer, avec la participation de tous, à partir des données du passé et du présent, une culture régionale qui soit mobilisatrice pour l'avenir. En d'autres termes encore, une politique d'action et de développement culturel régional consiste à forger un amalgame fait de tradition et de modernité qui soit créateur d'autonomie et de dynamisme.

*Prof. Michel Bassand*

[1] *Michel Bassand, Villes, Régions et Sociétés, Presses polytechniques romandes, Lausanne, 1982*
*Silvio Guindani, Michel Bassand, Maldéveloppement Régional et Identité, Presses polytechniques romandes, Lausanne, 1982*

## Bonne nouvelle

lsp. Les discussions sur l'aménagement de la place du couvent d'Einsiedeln ont pris fin: l'ancien hôtel «Klostergarten», qui n'est plus exploité depuis dix ans et devait être remplacé par un bâtiment locatif, ne sera pas démoli. Sa disparition, dans la série de façades qui font face au couvent, eût fait douloureusement tache, et le projet – déjà approuvé – avait soulevé une forte résistance. Les bâtiments en face du couvent remontent en majorité au milieu du XVIII^e siècle, et l'ancien «Klostergarten», qui date de 1908, est le dernier des édifices du village construits au sud de la place. Il en constitue un important élément, et reflète l'évolution architecturale d'Einsiedeln entre 1850 et 1914, depuis le village primitif jusqu'aux formes quasi citadines. Espérons que les autorités compétentes ne lésineront pas sur les subventions, afin que ce bel édifice retrouve tout le prestige correspondant à son importance.

*Vorläufig gerettet: der «Klostergarten», links (Bild Kälin).*
*Provisoirement sauvé: le «Klostergarten», à gauche.*

# Einsiedeln: «Klostergarten» bleibt stehen

**shs. Die Querelen um die künftige Gestaltung des Klosterplatzes in Einsiedeln sind beendet. Das ehemalige Hotel «Klostergarten», das durch einen umstrittenen Neubau hätte ersetzt werden sollen, wird nicht abgebrochen. Dies haben die zuständigen Bezirksbehörden aufgrund «günstiger Umstände» beschlossen.**

Das an der südlichen Front des berühmten Klosterplatzes gelegene Gebäude von 1908 hätte abgebrochen werden sollen, nachdem der Hotelbetrieb bereits vor zehn Jahren eingestellt worden war. An dessen Stelle wollte die Bauherrschaft einen *Neubau für Wohnzwecke* erstellen, weil sich ein Umbau angeblich nicht gelohnt hätte. Das Herausbrechen dieses Eckbaus aus der bestehenden Fassadenflucht gegenüber dem Kloster hätte den Klosterplatz massiv beeinträchtigt. Dem bereits genehmigten Neubauprojekt erwuchs jedoch heftiger Widerstand.

Die Klosterplatz-Anlage von Einsiedeln ist Mitte des 18. Jahrhunderts realisiert worden. Der barocken Klosterfassade stand die uneinheitliche Dorffassade mit ihren Hotelbauten gegenüber. Als eines ihrer letzten Elemente entstand am südlichen Ende zu Beginn dieses Jahrhunderts der «Klostergarten». Seine Fassadenflucht ist auf die Klosterkirche ausgerichtet, bildet einen wichtigen Pfeiler der gesamten Platz-Anlage und widerspiegelt die Entwicklung in Einsiedeln von ländlich-dörflichen zu städtischeren Architekturformen zwischen 1850 und 1914.

Es ist zu hoffen, dass die zuständigen Instanzen mit ihren Subventionen nicht kargen, damit der eindrückliche Bau wieder einer sinnvollen Zweckbestimmung zugeführt und in neuer Pracht erstehen kann.